

|| anno 405 a.C. fabula acta est. (1-2) Greg. Cor. Att. 71 (pp. 139s.)
 (1) Melamp. sive Diom. ad Dion. Thr. p. 20,11 Uhl. (3s.) Lex. Vind. 6 N.
 (4) Suda 250 A. (4) Phryn. PS 127,5 i
 (7) Thom. Mag. 235,2-8 (8) Poll. X 17
 (scil.) Phryn. PS 15,9s. Lex. Vind. 62 N. (11) Suda 1621 A. (I) 538 A. (II) (12-14) Suda 808 A. (17s.) Suda 1733 A. (18) Phryn. PS 101,3-6 (21-24) Suda 1043 A. (I) f (21-24) Suda 18 A. (II) (27) Lex. Vind. 12 N. (27) Eust. ad II. 448,7-11 (32) Phryn. PS 14,1s. (33) Suda 101 A. (35) Suda 474 A. Thom. Mag. 191,6s. (37) Choerob. GG IV/2 25,2s.

|| 1 om. V || 5 . om. R || 6 : Ó K || 7 í : om. R : í í MdU || 9 í : í AK || 13
 Suda || 10 :- RV || 14 Suda | post distinxit
 Sommerstein || 15 í R V^{schol.} U (- RVE^{scholl.}) : í K^{pc} (- K^{ac}) : í
 VAR^{schol.} (- VE^{scholl.}) : í MP1^{ac} (- RE^{scholl.}) | : R | totum versum secl. Dindorf,
 prob. Del Corno || 18 : RV Suda^{v.l.} || 22 U : í E^{schol.} || 26 Ó : í A | ante í dicolon in K RVE^{scholl.} | ante -
 || 21 - : - Suda(II)^{v.l.} || 22 U : í E^{schol.} || 26 Ó : í A | ante í dicolon in K RVE^{scholl.} | ante -
 K | " V (-)A(i "-)K Lex. Vind., Eust. : f || 28 í : í A | ante í dicolon in K RVE^{scholl.} | ante -
 did. (ex vers. seq.) in RV || 31 í om. MdP1^{ac} MVaE || 33 : í Suda : Md |
 Á . E^{schol.} t Ald. : í Á : í Á . K || 34 : í RV || 36 U : RAK | :
 "

SANTIA

Devo dirne, padrone, qualcuna delle solite,
che sempre fanno ridere i nostri spettatori?

DIONISO

D'èquel che vuoi, per Zeus, ma non ì sono schiacciatoï.
Questo tienlo per te. Se ne ha fin gi¼a nausea.

SA. E quell'altra, carinaÖ?

DI. Ma non ì sono compressoï. 5

SA. Che cosa dunque? Dico quella fenomenale?

DI. Coraggio, Zeus! Soltanto non dire quellaÖ

SA. Quale?

DI. Che ti scappa la cacca mentre ti cambi il peso.

SA. E neanche che portandomi addosso tanto peso,
se uno non mi sgrava, finir¼che scoreggio? 10

DI. No, te ne prego! Solo se devo vomitare.

SA. E che bisogno avevo di portar questa roba,
se non posso far nulla di tutto quel che un Frinico
À solito produrre, e un Licide e un Amipsia,
ogni volta che portano bagagli qui in commedia? 15

DI. Tu non lo fare: quando me ne sto qui a teatro,
e mi tocca vedere una di ìste trovate,
me ne ritorno a casa piÖ vecchio di oltre un anno.

SA. Ah! Tre volte infelice À questa mia cervice,
che compressa ci sta, ma la *gag* non la fa. 20

DI. Non À arroganza questa, e pur superbia e vizio,
se io che son Dioniso, il figlio della Brocca,
vado a piedi e fatico, con questo qui a cavallo,
chÀ non si affaticasse e portasse troppo peso?

SA. E non lo porto?

DI. E come lo porti, tu, a cavallo? 25

SA. Portando questa roba.

DI. In che modo?

SA. Con gran peso.

DI. Ma ìsto peso che porti non te lo porta l'ásino?

SA. Non certo questo che ho e porto, per Zeus, no!

DI. Ma cosa porti tu, che À un altro che ti porta?

SA. Non so: ma questa povera mia spalla ne À schiacciata. 30

DI. Ma visto che tu dici che non ti giova l'ásino,
faí cambio, prendi l'ásino e portalo un poí tu.

SA. Me tapino! PerchÀ non combattei per mare?
Stá sicuro che allora ti manderei in malora.

DI. Scendi, furfante: a forza di camminare, ormai,
son giunto a questa porta, dove per prima cosa
doveo venire. Giovane! *GarÀon*, dico, *garÀon*! 35

|| Fabula agitur ante domum Herculis, deinde apud inferos. De duobus personis ut actoribus agentibus vd. *Eq.*, *V.*, *Pax*.
Ad ù ut ita dicam comitorum vd. *Nu.* 535-562, *V.* 54-66, 1043-1059, *Pax* 739-750, simul competitorum vd.
Ach. 847-853, 1173, *Eq.* 400, 526-536 (Cratinus), necnon Cratin. fr. 213 K.-A. (Aristophanes) | fr. 340 K.-A. > Ì
Soph. *OT* 364 - À ~ ò / ~ ù ù , ù (a scholiasta ad v. 3a laudatum) || 1
6x ap. Ar.: vd. v. 6 | - (xl⁵) 3x ap. Ar.; cf. Eur. *HF* 1108 Ì Ì Á Ó Ì Ì , Thuc. II
51,1, III 38,5 | , ò in fine 9x ap. Ar. (cf. *V.* 420s. ù ò . Á Ì , , ò ù/
) || 2 *V.* 1287 ù ò ò Ì | *Pl.* 184s. ò
Ì Ì / " ò Ì (in initio 7x ap. comicos) | ù (kl²) 15x ap. Ar. |
- in fine 13x ap. Ar. || 3 v. 41 ù , ù Ì | ù ù () in initio 37x ap. Ar. | ~ 8x ap.
Ar. | (l⁴) 10x ap. Ar. | ad ò vd. v. 30 || 4 fr. 633 K.-A. - Ì Ì ò , Pherecr.
fr. 75,5 K.-A. Ì Ì ~ , Cratin. fr. 104,1 K.-A., Alex. fr. 16,12 K.-A. Á ù Ì
ù Á ù necnon *API.* 16 ù ù , ù Ì ù Ì , / > ù

